



1. Electrodo
Electrode
Électrode
2. Cuerpo y etiqueta
Body and Label
Corps et étiquette
3. Led rojo (presencia tensión)
Red LED (Voltage present)
Diode rouge (présence de tension)
4. Pulsador test
Test button
Bouton test
5. Pértiga
Pole
Perche
6. Posición límite de manos
Do not place hands above this point
Position limite pour les mans

GARANTÍA:

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta, y está sujeta a un uso adecuado del detector.

Si fuera necesario, contactar con el Servicio de asistencia técnica de SOFAMEL o con nuestro distribuidor más cercano: Tel.: +34 938087980
WARRANTY:

Subject to proper use of the detector, our warranty extends for 24 months from sale. If you need any assistance, please contact our technical services or your SOFAMEL nearest distributor: Tel.: +34 938087980

GARANTIE:

La garantie est valide pendant 24 mois à partir de la date de vente, et est sujette à une utilisation adéquate du détecteur. Si nécessaire, contactez SOFAMEL ou notre distributeur le plus proche: Tel.: +34 93 8087980

sofamel



C/Tomas Edison, 17
Pol. Industrial Plans d'Arau
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain
Tel. +34 938 087 980 - Fax +34 938 087 700
www.sofamel.com - info@sofamel.es

Nota: No manipular el dispositivo, en caso de mal funcionamiento ponerse en contacto con SOFAMEL, S.A.
Toda manipulación comporta la pérdida de la garantía de fábrica.

N.B.: Do not alter the device; in case of malfunction, contact SOFAMEL, S.A. Any alteration annuls the manufacturer's warranty.

Remarque: Ne pas manipuler le dispositif; en cas de mauvais fonctionnement, contactez SOFAMEL, S.A. Toute manipulation implique la perte de la garantie de fabrication.

IU-22/2



Se declina toda responsabilidad si no son respetadas las presentes instrucciones.
No liability is assumed if current instructions are not observed.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des présentes instructions.

sofamel

PEKE-5/36

DETECTOR DE AUSENCIA
TENSIÓN PARA REDES DE MT

VOLTAGE ABSENCE DETECTOR
FOR MV NETWORKS

DÉTECTEUR D'ABSENCE
DE TENSION POUR
RÉSEAUX MT



PEKE-5/36

DETECTOR DE AUSENCIA TENSIÓN PARA REDES DE MT

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Rango de Tensiones: **de 5 Kv a 36 Kv (modelo PEKE-5/36)**
- Frecuencia de utilización: **50 - 60 Hz**
- Temperatura de trabajo: **-25°C a 50°C**
- Indicación presencia de tensión: **Mediante 3 lámparas de diodo led**
- Uso: **INTERIOR**
- Pértiga aislante según directiva RD 614/2001

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

1. Verificar el correcto funcionamiento de las lámparas de diodo led mediante el pulsador piezoeléctrico integrado y mediante una tensión de servicio.
2. Extender la pértiga al máximo.
3. Poner el electrodo del verificador en contacto con el conductor.
 - Lámparas apagadas: **AUSENCIA DE TENSIÓN**
 - Lámparas encendidas o parpadeando: **PRESENCIA DE TENSIÓN**
4. Después de cada verificación de presencia/ausencia de tensión volver a realizar el paso 1.

MANTENIMIENTO

- En el caso de detectar alguna anomalía o mal funcionamiento deben remitirse a **SOFAMEL, S.A.** para una eventual reparación.
- No manipular el dispositivo ya que puede afectar a su correcto funcionamiento y a la pérdida de la garantía.
- Después de cada utilización guardar en la bolsa de transporte.
- El verificador aunque esté almacenado debe ser verificado por el fabricante después de un periodo máximo de 3 años.

IMPORTANTE

- **PRECAUCIÓN: NO UTILIZAR CON LLUVIA O HUMEDAD.**

PEKE-5/36

VOLTAGE ABSENCE DETECTOR FOR MV NETWORKS

SPECIFICATIONS

- Voltage Range: **from 5 Kv to 36 Kv (model PEKE-5/36)**
- Frequency: **50 - 60 Hz**
- Working temperature: **-25°C to 50°C**
- Indicator of voltage presence: **3 DIODE LED lamps**
- Use: **INDOOR USE**
- Insulating pole as per RD 614/2001 directive.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Check the correct operation of the diode led lamps by pushing the piezoelectric button and with a service voltage.
2. Extend the pole to its maximum length.
3. Put the electrode of the detector in contact with the conductor.
 - Leds off: **ABSENCE OF VOLTAGE**
 - Leds on or Leds blinking: **PRESENCE OF VOLTAGE**
4. After a checking of voltage presence/absence, repeat step 1.

MAINTENANCE

- In case of strange operating, contact **SOFAMEL, S.A.**
- Do not manipulate the device because can affect the correct operating and the loose of the guarantee.
- After each use, keep the pole and detector inside its transport bag.
- Even if it is stored, the voltage detector should be checked and calibrated by the manufacturer after a maximum of 3 years.

IMPORTANT

- **CAUTION: DO NOT USE IN CASE OF RAIN OR DAMPNESS ENVIRONMENT.**

PEKE-5/36

DÉTECTEUR D'ABSENCE DE TENSION POUR RÉSEAUX MT

CARACTÉRISTIQUES

- Gamme de Tensions d'utilisation: **de 5 Kv à 36 Kv [référence PEKE-5/3]**
- Fréquence d'utilisation: **50 - 60 Hz**
- Température d'utilisation: **-25°C à 50°C**
- Signalisation de présence de tension: **Par 3 lumières au diode led**
- Utilisation: **USAGE INTÉRIEUR**
- Isolation poteau par la directive RD 614/2001

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Vérifier le correct fonctionnement des lumières au diode led en pressionant sur le bouton piézo-électrique incorporé et avec une tension de service.
2. Étendre la perche à sa longueur maximale.
3. Mettre l'électrode du détecteur en contact avec le conducteur.
 - Diode éteinte: **ABSENCE DE TENSION**
 - Diodes allumées ou clignotantes: **PRÉSENCE DE TENSION**
4. Après chaque vérification de présence/absence de tension, répétez le premier pas.

ENTRETIEN

- Dans le cas de détection de quelque anomalie ou mauvais fonctionnement, veuillez contacter **SOFAMEL, S.A.**
- Toute manipulation du détecteur peut affecter au correcte fonctionnement et à la perte de la garantie.
- Après chaque utilisation, conserver la perche et le détecteur à l'intérieur de son sac de transport.
- Bien que le détecteur de tension soit stocké, il doit être vérifié et calibré par le fabricant après une période maximum de 3 ans.

IMPORTANT

- **ATTENTION: NE PAS UTILISER EN CAS DE PLUIE OU DE L'ENVIRONNEMENT HUMIDE.**